

日本语言·文化·传播丛书

日本龙文化研究

铁 军 侯 越 潘小多
郭连友 潘 蕾 王 鑫 著
大越公平

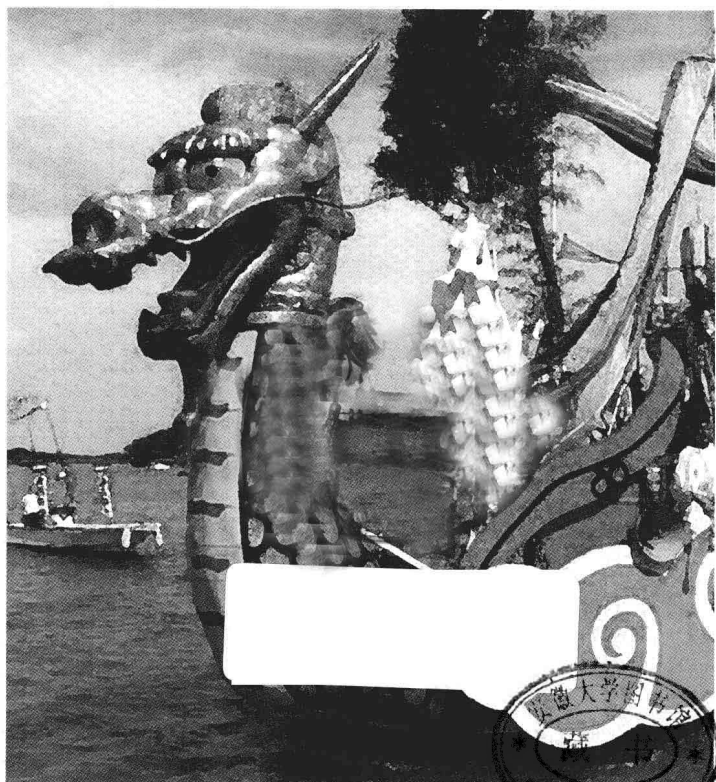


中国传媒大学出版社

日本语言·文化·传播丛书

日本龙文化研究

铁 军 侯 越 潘小多
郭连友 潘 蕾 王 鑫 著
大越公平



中国传媒大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日本龙文化研究/铁军等著. —北京:中国传媒大学出版社, 2013. 4
ISBN 978-7-5657-0682-0

I. ①日… II. ①铁… III. ①龙—文化研究—日本 IV. ①B933

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 058587 号

封面中所使用的图片名称为“第 62 次盐釜港节御座船 龙凤丸”, 引自 [Http://tamatebako.da-te.jp/e197852.html](http://tamatebako.da-te.jp/e197852.html), 在此, 深表感谢!

日本龙文化研究

著 者 铁 军 侯 越 潘小多
郭连友 潘 蕾 王 鑫
大越公平

策 划 冬 妮

责任编辑 张 旭

责任印制 张 玥

封面设计 大鹏工作室

出 版 人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社

社 址 北京市朝阳区定福庄东街 1 号 邮编: 100024

电 话 86-10-65450528 65450532 传真: 65779405

网 址 <http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京泽宇印刷有限公司

开 本 730×988mm 1/16

印 张 16.5 彩插: 0.5

版 次 2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷

书 号 978-7-5657-0682-0/B·0682 定 价 55.00 元

版权所有

翻印必究

印装错误

负责调换

前 言

随着中华文化传播入日本,以稻米种植为主的农业生产技术在日本生根、发展,司水龙神便成为日本人崇拜的诸神之一。

龙文化的传入,使得尚处于愚昧时代的日本人,对风调雨顺、稻谷丰收的感激之情、天旱无雨、稻谷歉收的恐惧之心有了诉求的对象,解决了心理失衡,在日本社会发挥了神道教力所不及的功能。龙文化在适应日本这块土壤的同时,必定要经历由边缘文化进入主流文化的过程。龙在中国的角色在日本并不完全适用,因此,日本人对其进行了本土化改造。

今天的日本龙,已经是一条归化龙,是一条完成去边缘化进程后的龙。特别是龙在日本农村的重要地位,体现出中华文明的东渐为日本社会发展所作的贡献。对其进行归纳研究,也是对中华文化的肯定与发扬。

近年来,随着中国国际地位的提高和经济实力的增强,龙的研究作为中国文化研究的一个重要部分,在国内外受到广泛关注。国内的研究基本以介绍性、挖掘性为多,为进一步深入研究提供了丰富的资料。而专题研究、比较研究相对较少,尚不能满足社会发展对龙文化研究的需要。在日本,从历时性角度进行的龙研究作为中国文化研究的组成部分备受关注,并且有龙文化研究百科辞典类的出版物问世。但是从总体上看,日本

龙文化的研究无论从深度还是广度上,还无法与针对其他中国文化的研究所相提并论,比较文化领域的龙研究专题论文及著作尚不多见。总体而言,目前最缺少的是针对龙文化的更加细致的共时性专题研究以及比较文化领域的龙文化研究。

当前在国内,龙文化的研究领域出现了几个引起人们注意的悖论。

1. 强调中国曾有多图腾存在的历史,对龙作为中华民族的象征产生怀疑,质疑其合理地位;2. 试图取消龙作为民族象征的地位,其理由是在西方龙是凶恶的神灵,容易产生误解。这些都表明龙文化在中国的地位受到挑战,显现出部分人对民族文化的迷茫和不自信。

在这种形势下,研究龙文化在国外的现状,可以提高国民对自己文化的认同感,激励民族自尊心,对国家民族的兴盛具有重要意义。

中国以其辽阔的疆域、悠久的历史、灿烂的文化而闻名于世。勤劳智慧的中国人创造了令人惊叹的中国文化。不知从何时起,一种形状怪异的神灵——龙——出现在早期的中国文化中。而且自新石器时代直至今今天,龙几乎贯穿了漫长而复杂的文化历史发展历程,并在政治、宗教、文学等各个领域充当着重要角色。在新的时代里,龙又被赋予新的角色,中国人都被称为“龙的传人”,而与龙有关的祭祀、节日等也依旧存在于我们的日常生活中。可以说,龙的地位,没有其他图腾可以比拟。在现今中国,在某种意义上说,龙是唯一被允许的“迷信”。

同样,随着中华文化传播到日本,以稻米种植为主的农业生产技术在日本生根发展,农业栽培技术日趋成熟,同时伴随着佛教信仰,龙文化进入日本,龙这一形象也成为日本人崇拜的诸神之一。在日本进入现代化之前,龙在日本虽然处于外来的亚文化地位,但对尚处于农耕社会的日本起到巨大的精神支撑作用。日本人的主食为稻米,水稻是当时日本农村主要的种植品种,水是稻谷种植不可或缺的条件,可以说,没有水,就没有

“米作”即稻米种植,就没有日本的发展。在科学发达的今天,经过无神论洗礼的中国,讲究科学种田,已不再将龙作为农业生产的唯一精神支柱。然而,在日本,包括农业生产技术在内的现代科学技术虽然很先进,却没有相应地在信仰领域发起一场革命。在农村,尤其是在种植水稻的农村,人们享受现代科技带来的成果的同时,在信仰领域依然保持着对龙的崇拜。在城市则恰恰相反,人们的日常生活生产中没有龙出现的必要,我们只有在寺庙、祭祀活动中才可以见到久违的龙的身影。

龙的功能是司水,在自来水普及的城市里,拧开水龙头,便会满足对水的需求。而在依靠上天之水、依赖种植业维持生计的日本农村,依然无法满足对水的全部需求。即便是有水库蓄水,依然也有因天旱少雨而导致灌溉用水不足的时候。日本狭窄的地形地貌决定了它没有我国长江、黄河这样世界级的大河,也少有来自雪山上的溶雪水,只能依靠雨水。于是,龙在日本农村就有了合适的角色——司水。

中国的龙文化,在日本已经产生了神道教等土著信仰的基础上,随佛教文化的传入而传入。日本人在接受龙文化时,已经有了自己的信仰。龙文化在适应日本这块土壤的同时,必定要经历由边缘文化进入到主流文化的过程。中国人所给予的龙的角色在日本并不完全适用,日本人像对待其他外来文化一样,要进行一番取舍,使之成为名副其实的日本龙,成为为日本人服务的龙。

今天,当我们接触日本的龙文化时,会发现它已是一条归化龙,是一条完成去边缘化进程后的日本龙。其特点有四个。

1. 龙没有在中国曾有过的权威。日本人接受了龙文化,但在他们的脑子里没有龙图腾、龙的传人的意识。

2. 龙在日本本土化的过程中,演变为一心司水的龙,并与当地的神道教有融合的迹象。

3. 祭祀龙的活动在稻米种植的农村更为盛行,龙依然是农民信仰的支柱之一。

4. 在日本农村,可以听到有关龙的原创传说,说明龙的本土化、去边缘化度较高,龙文化已作为农业文化之一进入日本农村的主流社会。

总之,龙在日本农村的地位,体现了中华文明东渐为日本社会发展所作的重要贡献。对此进行考察和研究是一项极有意义的工作。

由于日本经济取得的飞跃性发展,针对日本文化实质的研究也在世界范围内展开。人们试图从各个层面对日本文化进行解读,以探求日本社会在战后快速发展的真谛。欧美学者受制于文化背景的局限性,往往忽视中华文明在日本实现本土化后对日本文化的贡献。

日本在中日文化交流中,得到一条成熟的、功利性强的龙。从龙文化传入日本之日起直至今日,在以稻米种植为主的日本农村社会,龙信仰作为已彻底内化的舶来文化,依然具有极强的生命力。祭祀龙神活动已有很长的历史,具有节日化、程序化的特点。

稻米是日本人的主食,在农业全面衰败,一根葱都依赖进口的今天,日本人为了保护唯一可以自给的农产品——稻米及由此衍生的稻作文化,不惜引起贸易摩擦,给予稻米种植农户以巨额补贴,拒绝来自世界各国的廉价大米进口。这一举措的深层目的,就是为了巩固“稻作文化”在日本社会的地位,使其得以传承。龙文化在这条愈来愈窄小的夹缝中,伴随稻米种植得以传承下来。几乎可以断言,只要日本人不改变吃米的习惯,龙文化就会有生存的空间。

本研究以日本农村龙文化为起点,但不限于农村,还将视点逐步从日本农村移向城市社会。这是由于龙文化在本质上不仅仅限于农村社会,随着城市化进程,也逐步进入城市社会,在更宏观的角度为人们提供了信仰支柱。事实上,这也是针对中华文明传向世界后的“生态”研究。灿烂

的中华文明在异国他乡为当地的社会发展作出许多关键性贡献。发扬中华文明,并不仅仅限于现在与未来,从历史的角度,对历史上传播到国外的中华文明的现状进行归纳也很有意义。

本研究在研究视角上力图创新,不但涉及中华文明走向世界后如何与当地文化融合、在本土化进程中如何实现去边缘化的问题,还从日本文化外围审视已成为日本农村信仰的偶像——龙,有利于寻找出日本人重在追求现实利益的信仰实质。其结果将有别于一般的说教和空论,有利于克服国人因一些有关龙文化的悖论而导致的迷茫,并消除对本民族文化的不自信现象。本研究将视点聚焦在日本农村的龙文化上,努力调节好历时性与共时性之间的平衡关系。龙文化在远离城市的农村,受现代化的冲击相对较少,保存下来的传说、实物、形式较多,为后世提供了研究的标本。

日本现存的龙文化,基本上可以概括为:1. 龙的传说;2. 对龙的定期例行供奉活动;3. 龙舞以及龙祭祀活动;4. 有关传承龙文化的实物等。

国内的龙文化资料较为丰富,为研究日本龙文化提供了有力的支撑。本研究紧紧抓住日本龙文化这一主题,努力挖掘埋没在历史烟尘中的龙文化陈迹,使之成为研究今天现存龙文化的背景资料。

为了完成此项研究课题,我们组成了跨学校的研究团队,以中青年教师为骨干,发挥学科专长,在各自进行预研的基础上,以日本农业地区现存的龙文化,以及城市化后的日本城市社会中的龙文化为主题进行了各个分课题的研究活动。作为研究活动的成果,归纳了几个章节,汇成了这本书。我们从内心期待这本书的问世能够起到抛砖引玉的作用,以引起更多人对龙文化以及日本文化的兴趣,也诚恳希望得到有识之士的批评指正。

本项目研究团队人员以及本书编者名单**北京第二外国语学院方面**

铁 军 教授 担任本项目主持人 本书主编

侯 越 副教授 博士

潘小多 首都师范大学在读博士 副教授

北京日本学研究中心方面

郭连友 教授 博士

潘 蕾 讲师 博士

王 鑫 北京日本学研究中心在读博士 北京工业大学外国语学院
讲师

日本关东学院大学方面

大越公平 教授

目 录 >>>> CONTENTS

前 言 / 1

形成·吸收

存在于日本农业社会中的龙文化 铁 军 / 3

一、问题的提起和研究意义 / 3

二、研究思路与方法 / 4

三、文献来源 / 5

四、基本概念界说 / 5

五、司水龙神的传入与稻作文化的关系 / 7

六、日本龙神的功能 / 9

七、“和龙”的产生、发展与现状 / 11

结语 / 25

传入日本之前的“龙”在中国文化中的象征意义 潘 蕾 / 27

一、祖先 / 29

二、神圣·祥瑞 / 32

三、王权 / 36

四、禁忌 / 39

五、江河湖海 / 42

六、民族·国家 / 43

中国的“龙”与日本的“龙”

——以象征皇权之龙为核心 王 鑫 / 46

一、象征皇权之中国龙的形成 / 46

二、日本对于中国龙文化的接受 / 53

三、几点原因 / 58

结语 / 62

融合·嬗变

龙与地震

——关于中日龙信仰融合的一个考察 郭连友 / 65

一、日本龙的形成与特点 / 65

二、龙与地震 / 68

三、“鲶绘”中描绘的龙与地震 / 72

探析日本本土形成的舞龙活动 侯 越 / 75

一、日本本土形成的主要舞龙活动 / 76

二、日本本土形成的舞龙活动的产生及其文化意义 / 83

结语 / 85

日本佛教故事中龙蛇形象表征含义探析

——以《今昔物语集》本朝部分为例 潘小多 / 87

一、《今昔物语集》(本朝卷)与龙蛇形象 / 89

二、《今昔物语集》(本朝卷)中龙蛇形象分析 / 91

结语 / 116

“龙”的出现及其传往日本过程中的发展阶段 潘 蕾 / 118

一、中国文化中的“龙” / 119

二、中国“龙”的出现 / 120

三、中国“龙”文化的发展阶段 / 124

日本农村的司水龙神与土著神灵大蛇(oroti)传说

——以二者融合的文化背景为主线 铁 军 / 134

一、问题的提起 / 134

二、龙与蛇的亲缘关系 / 138

三、大蛇形象的产生 / 141

四、传入日本的中国龙 / 144

五、本土化中的龙——“和龙” / 148

六、《諏访大名神绘词》的启示 / 149

七、当今日本各地的大蛇祭 / 152

八、朝着传统的回归倾向 / 156

九、几点归纳 / 158

传承·发展

中国舞龙在日本的传承 侯 越 / 163

一、舞龙的传承主体 / 164

二、三地舞龙的异同点 / 169

三、长崎、神户、横滨三地的地域特征与舞龙的关系 / 174

结语 / 177

中国文化中“龙”的象征意义在日本的传承 潘 蕾 / 181

一、日本的太阳崇拜与蛇崇拜 / 182

二、中国“龙”文化的东传 / 187

三、日本对中国文化中“龙”的象征意义的吸收 / 192

四、日本对中国文化中“龙”的象征意义的创新 / 198

残雪中的“龙”——雪痕(雪绘)的传承 大越公平 / 202

一、雪痕传承的现状 / 202

二、雪痕的形象 / 204

三、“龙”的雪痕 / 206

四、在残雪中观察龙 / 210

从川棚“舞龙祭”看日本舞龙文化的创造 侯 越 / 214

一、日本传统的龙祭活动 / 215

二、日本国内战后形成的“龙祭”活动 / 216

三、下关市川棚温泉祭 / 219

四、川棚温泉祭舞龙祭得以形成与发展的主要原因 / 222

五、从川棚温泉祭舞龙祭探析文化创造的社会机制 / 224

结语 / 226

日本农村祈雨活动中的“献舞”以及传承带来的思考

——以日本香川县濑岐地方的“祈雨舞”为例 铁 军 / 229

一、祈雨舞的产生与形式 / 229

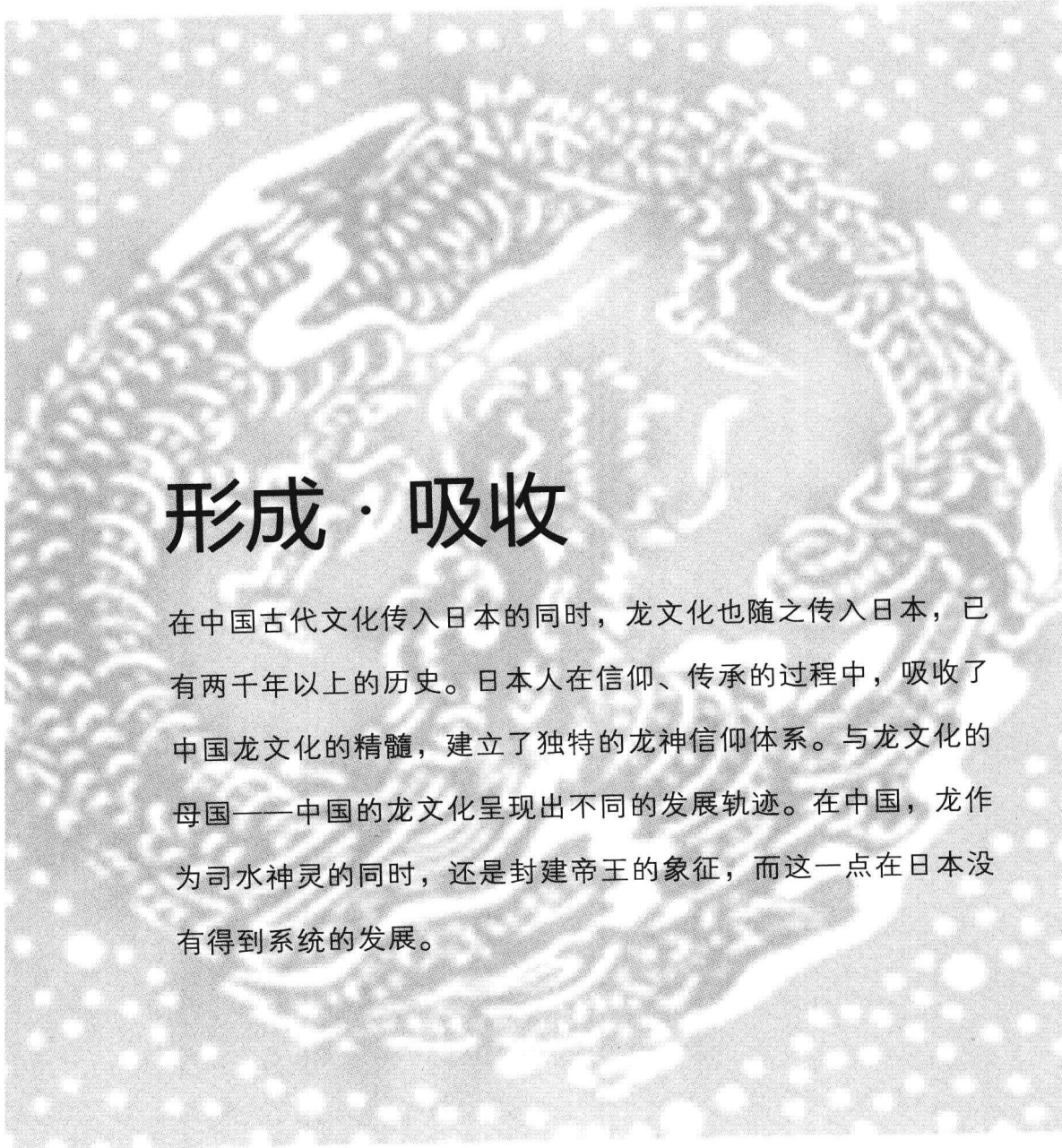
二、献舞的目的——娱神 / 236

三、“信则灵”的龙神崇拜 / 239

四、献舞的传承 / 241

结语 / 246

后 记 / 249



形成·吸收

在中国古代文化传入日本的同时，龙文化也随之传入日本，已有两千年以上的历史。日本人在信仰、传承的过程中，吸收了中国龙文化的精髓，建立了独特的龙神信仰体系。与龙文化的母国——中国的龙文化呈现出不同的发展轨迹。在中国，龙作为司水神灵的同时，还是封建帝王的象征，而这一点在日本没有得到系统的发展。

存在于日本农业社会中的龙文化

铁 军

一、问题的提起和研究意义

随着中华文化传入日本,以水稻种植为主的农业生产技术在日本生根、发展,司水龙神成为日本人崇拜的诸神之一。

龙文化的传入,使得尚处于愚昧时代的日本人对风调雨顺、稻谷丰收的感激之情以及天旱无雨、稻谷歉收的恐惧之心有了诉求的对象,解决了心理失衡,发挥了神道教力所不能及的功能。龙文化在适应日本这块土壤的同时,必定要经历由边缘文化进入主流文化的过程。龙在中国承担的角色并不完全适用于日本,因此,有理由相信,日本人在接受龙的同时,还对其进行了本土化改造。

出于理性,我们不否认这样一个事实。即今天在日本所见到的龙,已经是一条完成本土化进程后的“归化”龙,具有日本文化的许多特色,甚至浸染上神道教的色彩。但是,出于对历史的责任,还必须指出,龙文化不是日本列岛产生的土著文化,龙本身不是日本信仰领域中最具有标志性意义的神灵,即便它在日本传统农业社会里曾经而且现在依然是不可或缺的一个精神支柱。我们研究、归纳龙文化在日本农村的重要地位以及龙身上体现出的中华文明为日本社会发展所作的贡献,在肯定与发扬中华文明的同时,对

近年来妄图将龙文化攫为己有的“文化掠夺”的论调也是一个有力的抨击。

另外,随着战后日本经济取得飞跃性发展,针对日本文化实质的研究也在世界范围内展开。人们试图从各个层面对日本文化进行解读,以探求日本社会在战后得以快速发展的真谛。欧美学者受制于文化背景的局限性,往往忽视在日本实现本土化后的中华文明对日本文化的贡献。

本研究定位于日本农村,并将视点聚焦在现存日本农村龙文化上。事实上,也是针对中华文明传向世界后的“生态”问题研究。灿烂的中华文明在异国他乡为当地的社会发展作出许多关键性贡献。发扬中华文明,并不仅仅限于现在与未来。从历史的角度,对历史上传播到国外的中华文明现状进行归纳也具有现实意义。

稻米是日本人的主食,在农业全面衰败,一根葱都依赖进口的今天,日本为了保护唯一可以自给的农产品——水稻的种植,甚至不惜引起贸易摩擦,给予水稻种植农户以巨额补贴,拒绝来自世界各国的廉价大米进口。这一举措的深层目的之一,就是为了巩固“稻作文化”在日本社会的地位,使其得以传承。龙文化在这条愈来愈窄小的夹缝中,伴随水稻种植得以传承下来。几乎可以断言,只要日本人,不改变吃米的习惯,龙文化就会有生存的空间。

二、研究思路与方法

有关龙产生的问题,基本上是属于中国文化研究的范畴,本研究不做特别涉及。但是鉴于中国是龙文化的母国,在国内龙文化兴盛的地区进行田野调查,将中国龙文化的起源、发展作为研究日本龙文化的背景,是有意义的。即通过掌握龙文化的整体性格,进而涉及日本农村的龙神崇拜。同时,本文还将在民俗传承、社会学的角色上对日本龙神崇拜中的诸多民俗现象和主体进行分析和实证研究。

本文还将对中国龙文化传入日本的基本条件以及对日本古今农耕社会